

- А... это неправильно, это неправильно. Не нужно так давить. Ты раздавишь его. Он должен быть хрустящим снаружи и пышным внутри, пышность важна, пышность!

- Даже если вы говорите такие вещи, я действительно не могу понять этот способ приготовления пищи...

В настоящее время Наталья училась делать Окономияки в «Хару-тян» на 13-м уровне подземелья.

- Все очень просто, рано или поздно ты все поймешь. Просто потренируйся еще немного. Наталья может съесть все неудачные Окономияки. Пищевая ценность у них все та же.

Наталья с сомнением запихнула в рот неудачный Окономияки с плохо нарисованным на соусе рисунком.

- О, это вкуснее, чем я думала.

Влача скромное, почти нищенское существование, чтобы сэкономить деньги, Наталья давно не ела хорошей горячей еды.

- Если мы продадим его таким, как он есть, вы все равно сможете заработать деньги, так как это единственный магазин в подземельях, верно? Разве это не прекрасно?

- Ну, это, конечно, вкусно, как жареный на сковороде блин с соусом сверху, но я не могу назвать это настоящим Окономияки. Поэтому, пожалуйста, работай усерднее.

Вдобавок ко всему, у Натальи, казалось, было еще больше проблем с обслуживанием клиентов.

- Здравствуйте, спасибо за ваше покровительство! Эй, красавчик братан, раз уж ты сегодня так хорошо выглядишь, я сделаю твои Окономияки очень большими... О, ты тоже здесь живешь? Мы очень рады вас приветствовать! – говорила Харуна.

- Х-эй, такое отношение просто слишком позорно! Более того, вы великий рыцарь-искатель приключений, лучшая среди лучших. Как превосходный воин, вы не должны целовать им ноги!

- Не смотри на Кишиносато свысока.

[Здесь каламбур, Киши-но сато - буквально рыцарь деревни, который Харуна неправильно расслышала как «Кишиносато»....что-то вроде «не целовать грустные пальцы ног»]

- Хотя Кишиносато хорошо известен своими фермерскими угодьями и обширными полями, не

думаю, что там есть что-то еще. Например, Нода славится не только своими сельскохозяйственными угожьями, но и своим соевым соусом номер 1 в префектуре Тиба.

(Кишиносато находится в городе Осака Нода. Известен тем, что здесь находится головной офис компании Hanshin Electric Railway [1]).

Прошло уже некоторое время с тех пор, как Харуна переселилась в этот мир, однако она все еще спокойно выбрасывала случайные факты об Осаке на регулярной основе.

- В любом случае, просто привыкай. Практикуйся, пока не привыкнешь. У большинства людей, которые приходят в наш магазин, может быть плохой день, поэтому наша работа - подбодрить их. Я дам тебе один совет. Улыбка принесет удачу. Эбе-сан [2] всегда улыбается.

На западе области Канто эти два города были первыми, кто приобрел популярность и рост, благодаря Богу удачи Эбису. Нисинмия Эбису из префектуры Хего славится своей юношеской энергией и жизненной силой, это невероятно популярное место среди молодежи. Складывается впечатление, что вся страна коллективно молилась за успех японской бейсбольной команды «Тигры». Имамия, конечно, знаменита Имамией Эбису, о которой Наталья, естественно, ничего не знала.

В этот момент начали появляться некоторые завсегдатаи.

- О, здесь новая девушка. Выглядит как ребенок из Клана Зверей.

- А, похоже, ей дают очень серьезные уроки жарки Окономияки, это действительно тяжелая работа.

- О, она собирается распространить Окономияки и на Клан Зверей?

Завсегдатаи уже привыкли к эксцентричному характеру Харуны.

- Если вкус Окономияки понизится, то и количество наших клиентов уменьшится, не так ли? Поэтому я не пожалею сил, чтобы усовершенствовать ее навыки. Ах, но тебе не кажется, что этот парень довольно хорош собой?

- Хм, теперь, когда вы упомянули об этом, я вроде как вижу это.

- Ни в коем случае, Харуна-тян всегда будет моим номером 1!

- Да, но говорят, что Король Демонов имеет внешность прекрасной дамы. Интересно, каково же определение истинной красоты?

Остальные завсегда и продолжали спорить по этому поводу.

- Спасибо вам всем... К сожалению, поскольку я всеобщий кумир, я никак не могу выйти замуж... Человек, за которого я выйду замуж, получит удар в спину от ревнивого поклонника, - настроение Харуны сильно поднялось от этого праздника лести.

- Да, да, сегодня я всем дам скидку. Как насчет этого?

- Отлично! Один Окономияки с жареным луком-пореем, ветчиной и сыром!

- Один Окономияки с ветчиной и сыром, вот!

- Я хочу последний Окономияки, наполненный сливками! Это дьявольски вкусно!

Рядом с ней в оцепенении стояла Наталья.

- Ч-что с этой атмосферой?

Эти люди вели себя слишком небрежно для покорителей подземелья. Все потеряли интерес к Наталье, пока ждали свои Окономияки. С этого дня Наталья уже не могла отрицать силу восхитительности этого блюда.

В течение 2 дней Харуна учила Наталью искусству приготовления Окономияки. Хотя основы готовки были довольно просты, она должна была пройти невероятно строгий тест вкуса Харуны.

- Что ж, постарайся готовить Окономияки. Если появятся какие-то монстры, это нормально, просто используй свою магию, чтобы убить их без пощады. Ты также можешь использовать предметы для восстановления здоровья из магазина. Что касается меня, я обычно просто использую Магическое Исцеление на себе, - наставляла Харуна перед уходом.

- Я, конечно, не проиграю с таким количеством предметов ... - Наталья была впечатлена новаторской идеей открытия магазина в подземельях.

- Вообще-то у меня есть планы открыть еще один магазин в глубине подземелий. Проблема в том, что чем глубже она будет, тем меньше клиентов мы получим. Не говоря уже о кадровых проблемах, я должна нанять для этой работы только авантюристов высокого уровня.

- Значит, на самом деле вы ищете не авантюристов, а лавочников...

- Как бы то ни было, будем решать проблемы по мере их поступления. По одной за раз.

Теперь она вспомнила, что посвятила себя созданию бизнеса, и уже давно не исследовала подземелья. Во всяком случае, у Харуны не было никаких проблем бросить вызов подземелью вплоть до 84-го уровня.

- Я сейчас на 30-м уровне, если я пройду весь путь до 35-го уровня...

На этом уровне почти не было людей. Здешние монстры были одними из первых жертв, которых она убила, когда впервые попала в этот мир. Некоторое время были слышны только звуки ударов. Другими словами, звук избиения монстров.

- Тей! Тей! - монстры были повержены одним взмахом меча, причем их сразу же расплавил в магические камни.

Меч Харуны был отличным вложением, лучшим, что можно было купить за деньги, с точки зрения рубки и разрубания врага на куски. Однако у Харуны никогда не было формального обучения фехтованию. Мысль о том, что тетушка из Осаки владеет мечом, была слишком абсурдной, какой бы крутой она ни была. Большую часть времени она просто силой прокладывала себе путь, снова и снова.

Тем не менее, этого было достаточно, так как ее статус был 84-го уровня.

- Вы там, у вас слишком много отверстий. Ну, тогда отдайте свои волшебные камни! В любом случае, вы никогда не потратите деньги на Синчи!

Синчи - это район красных фонарей рядом с Умэдой. Северный Синчи также популярен как средоточие баров и ночных клубов.

Как и ожидалось от 35-го уровня, все монстры были могущественными существами. В данный момент Харуна противостояла чудовищу-черепахе, покрытому твердым каменным панцирем. Очевидно, это было существо со сверхвысокой защитой, Каменной черепахой, но достаточно было одного удара Харуны, и защитный панцирь разлетелся на куски.

- Ну вот, это очень похоже на раскат грома.

После этого чрезвычайно уродливая обезьяна, монстр демонического типа высокого уровня атаковал ее, но, как и ожидалось, был уничтожен всего одним ударом.

- Обезьяны должны просто вернуться в Минох!

Минох - это место к северу от Осаки, известное своей горой, вроде токийской горы Такао. Его популярность обусловлена многочисленными водопадами и блестящей окраской листьев, меняющихся осенью. Минох - это место №1 в Осаке для горных походов.

Кроме того, есть много обезьян на горе Хиэй, которая находится между Киото и префектурой Сига. У подножия холма находится также знаменитое синтоистское святилище, посвященное поклонению богу обезьян.

На этот раз то, что бросилось вперед, было диким кабаном размером с медведя.

- Дикие кабаны должны просто вернуться на гору Рокко или на гору Тамба Саса!

Этот монстр также был быстро разрублен мечом Харуны.

На горе Рокко, как и предполагалось, водится много диких кабанов. Кроме того, город Сасаяма, названный в честь горы Тамба Саса, или Сасаяма, особенно известен своим блюдом из тушеного кабана [3]. Город Сасаяма находится всего в часе езды на поезде от Осаки.

[1] Hanshin Electric Railway - частная железнодорожная группа, связывающая Осаку и Кобе

[2] Эбе-сан, сокращение от Эбису-сан - бог удачи

[3] Тушеное мясо дикого кабана - также известное как Botan Nabe. Ботан на самом деле означает пион, так блюдо назвали за внешний вид мяса, которое расположено в виде цветка. Другое название этого блюда - Иносиси набэ - буквально Тушеное мясо дикого кабана

<http://tl.rulate.ru/book/50988/1336598>